



ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA

je uzatvorená v súlade s § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a v súlade s § 39,40 - 47 a nasl. zák. č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon), v znení neskorších predpisov

Objednávateľ:

názov:

Štátny pedagogický ústav

IČO:

30 807 506

sídlo:

Pluhová 8, 830 00 Bratislava

štatutárny orgán:

doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD., riaditeľ

zriadený:

na základe § 28 ods. 1 písm. b) zákona č. 567/1992 Zb. a § 6 ods. 2 písm. a) zákona č. 542/1990 Zb. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve

tel. číslo:

00421249276111

fax. číslo:

00421249276195

adresa elektronickej pošty:

spu@statpedu.sk

(ďalej len "objednávateľ")

a

meno a priezvisko:

Mgr. Silvia Galyašová

dátum narodenia /OP:

adresa :

číslo bankového účtu:

(ďalej len "autor")

Úvodné ustanovenia

1. Štátny pedagogický ústav ako objednávateľ je rozpočtová organizácia v priamej riadiacej pôsobnosti Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „Ministerstvo“).

2. Úrad vlády Slovenskej republiky (poskytovateľ) uzatvoril projektovú zmluvu so Štátnym pedagogickým ústavom (prijímateľ) na realizáciu preddefinovaného projektu s názvom „Inovatívne vzdelávanie pre pedagogických zamestnancov základných škôl za účelom zvýšenia ich interkultúrnych kompetencií vo vzdelávacom procese rómskych žiakov“ (ďalej len „Projekt“), ktorý je financovaný z Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

Túto zmluvu uzatvárajú zmluvné strany za účelom realizácie Projektu.

Časť I

Čl. 1

Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok autora vytvoriť a dodať za dohodnutú cenu pre objednávateľa slovesné dielo: **Databáza najčastejšie používaných slov v rómskom a slovenskom jazyku v primárnom vzdelávaní pre účely tvorby Rómsko-slovenského-slovensko-rómskeho slovníka** (ďalej len "dielo") a záväzok objednávateľa prevziať dielo a zaplatiť za jeho vytvorenie a dodanie za dohodnutú cenu podľa čl.6 tejto zmluvy.

1.2 Ďalšie detaily diela je nevyhnutné konzultovať so zodpovedným zamestnancom objednávateľa (projektovým manažérom).

1.3 Autor vyhlasuje, že vyššie špecifikované dielo je výsledkom jeho tvorivej duševnej činnosti.

1.4 Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo podľa článku 1 tejto zmluvy riadne a v dohodnutom čase. Autor je povinný plniť povinnosti podľa tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou.

Čl. 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

2.1 Autor sa zaväzuje:

- vytvoriť dielo osobne s náležitou odbornou starostlivosťou,
- vytvoriť dielo obsahujúce slová v rómskom a slovenskom jazyku,
- dodať dielo elektronicky e-mailom, vo formáte Excel na adresu zodpovedného zamestnanca objednávateľa jozef.facuna@statpedu.sk riadne a včas.

2.2 Autor sa zaväzuje bezodkladne e-mailom informovať zodpovedného zamestnanca o prekážkach, ktoré mu bránia dielo vytvoriť.

2.3 Objedávateľ je oprávnený prijať alebo odmietnuť dielo do 3 pracovných dní odo dňa jeho dodania, a to písomne. Lehota na prijatie alebo odmietnutie diela začína plynúť v deň nasledujúci po dodaní diela.

2.4 Pri vytváraní diela je autor viazaný pokynmi objednávateľa.

2.5 Objedávateľ si vyhradzuje právo recenzovať dielo a autor diela je povinný akceptovať recenzovanie diela.

2.6 Výsledkom recenzovania je rozhodnutie objednávateľa o prijatí diela.

2.7 Autor sa zaväzuje, že dodrží mlčanlivosť o podkladoch, údajoch, informáciách týkajúcich sa predmetu zmluvy ako aj celej úlohy.

Čl. 3

Doba, miesto a spôsob vykonania diela

3.1 Autor sa zaväzuje dokončiť a dodať objednávateľovi dielo v termíne do **30.11.2014**.

3.2 Autor sa zaväzuje do 2 mesiacov od podpísania autorskej zmluvy odoslať e-mailom zodpovednému zamestnancovi objednávateľa najmenej 50% časť z diela.

3.3 Autor predloží objednávateľovi predmet zmluvy v slovenskom jazyku v jednom exemplári na elektronicky neuzamknutom elektronickom nosiči (CD).

Čl. 4

Splnenie diela

4.1 Dielo sa považuje za splnené podpísaním schvaľovacieho protokolu.

4.2 V prípade ak má dielo vady, je objednávateľ oprávnený dielo nepriať a bezodkladne požiadať autora o odstránenie vady diela. Autor je povinný odstrániť vadu diela do 10 pracovných dní odo dňa doručenia reklamácie tak, aby dielo spĺňalo požadované kvalitatívne a/alebo kvantitatívne parametre, ktoré boli objednávateľom požadované.

4.3 Ak autor neodstráni vadu diela podľa požiadaviek objednávateľa alebo v lehote podľa bodu 4.2 je objednávateľ oprávnený dielo nepriať. V takom prípade je objednávateľ oprávnený požadovať od autora náhradu škody, ktorá mu tým vznikla. Objednávateľ si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.

4.4 Autor je povinný vyhotoviť dielo osobne. Ak má vyhotovené dielo nedostatky, objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy. Ak sú nedostatky odstrániteľné, objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich autor neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu objednávateľ poskytol.

4.5 Zmluvné strany môžu vypovedať zmluvu na základe neplnenia povinnosti zo strany objednávateľa alebo autora, a to vo výpovednej lehote 30 dní, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

4.6 Objednávateľ je oprávnený dielo nepriať a odstúpiť od tejto zmluvy:

- po márnom uplynutí termínu dodania diela,
- ak autor odmietne odstrániť vadu diela,
- v prípade márneho uplynutia lehoty podľa bodu 4.2 tejto zmluvy,

4.7 V prípade odstúpenia od zmluvy autor nemá právo na zaplatenie dohodnutej odmeny.

Čl. 5

Ochrana osobných údajov

5.1 Autor výslovne podľa § 11 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov udeľuje objednávateľovi súhlas na spracúvanie jeho osobných údajov uvedených v tejto zmluve, ako i všetkých ďalších osobných údajov, ktoré mu autor poskytne počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou v jeho informačnom systéme.

5.2 Autor súhlasí s tým, že objednávateľ bude ich osobné údaje spracúvať pre účely výkonu práv a povinností podľa tejto zmluvy a pre ochranu práv a oprávnených záujmov objednávateľa.

5.3 Súhlas autora udelený podľa tejto zmluvy je platný počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou a po skončení tohto právneho vzťahu po dobu, počas ktorej je objednávateľ povinný v evidencii viesť osobné údaje o autorovi alebo po dobu, počas ktorej to je pre výkon práv alebo povinností objednávateľa alebo pre ochranu jeho práv a oprávnených záujmov.

5.4 Autor sa zaväzuje bez zbytočného odkladu objednávateľovi oznámiť akúkoľvek zmenu osobných údajov, ktoré objednávateľovi poskytol a ktoré majú vplyv na plnenie tejto zmluvy.

Čl. 6

Odmena za vytvorenie diela a poskytnutie licencie

6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že autor vytvorí a dodá dielo objednávateľovi, ktorý im uhradí odmenu vo výške 1775 EUR, ktorá zahŕňa všetky náklady.

6.2 Objednávateľ odvedie z odmeny (jej príslušnej časti) povinný odvod 2 % do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch); autorovi bude vyplatená suma znížená o tento odvod.

6.3 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi odmenu do 14 dní od prijatia diela bezhotovostným prevodom na účet autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

6.4 Autor sa s objednávateľom dohodli na bezodplatnom poskytnutí licencie (autor dostáva honorár za vytvorenie diela, poskytnutie licencie na použitie diela je bezplatné).

Časť II

Licenčná zmluva

Predmetom tejto zmluvy je bezodplatné poskytnutie licencie na používanie diela špecifikovaného v časti I článku 1 ods. 1.1 Zmluvy o vytvorení diela za účelom realizácie projektu.

Čl.1

Licenčné podmienky

1.1 Autor udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu na všetky spôsoby použitia diela bez územného a vecného obmedzenia po celú dobu ochrany autorských práv podľa § 18 ods.2 Autorského zákona.

1.2 Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie, s čím autor vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je ďalej oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretie osoby, s čím autor vyjadruje svoj súhlas, pričom nevyžaduje, aby ho objednávateľ o postúpení licencie na tretie osoby a osobe postupníka informoval.

1.3 Autor udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu v zmysle § 43 ods.2 Autorského zákona /AZ/.

1.4 Spôsob použitia diela je dohodnutý podľa § 18 ods.2 písm. a/ až e/ Autorského zákona na neobmedzený čas a v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, bez možnosti jej odvolania.

1.5 Autor sa dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie 6.4. Autor diela nesmie udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela udelený výhradnou licenciou dohodnutou v tejto zmluve a je povinný sám sa zdržať použitia diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu. Zmluva uzatvorená v rozpore s týmto ustanovením je neplatná. Autor je oprávnený použiť dielo len pre potreby zverejnenia informácie o jeho autorstve, vždy však spôsobom nepoškodzujúcim práva a oprávnené záujmy objednávateľa.

1.6 Autor udeľuje objednávateľovi licenciu na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 autorského zákona.

1.7 Do rozhodnutia o prijatí alebo neprijatí diela podľa čl. 2 Zmluvy je objednávateľ oprávnený použiť dielo len vyhotovením rozmnoženiny diela pre potreby recenzentov diela.

Časť III

Čl. 1

Osobitné, spoločné a záverečné ustanovenia Zmluvy o vytvorení diela a Licenčnej zmluvy

1.1 Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona, Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.

1.2 Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.

1.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

1.4 Zmluvné strany si tieto zmluvy prečítali, s ich obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, voči ich forme nemajú žiadne námietky, či výhrady pričom vyhlasujú, že ich uzatvorili dobrovoľne, vážne, slobodne za všetkým účastníkom zrozumiteľných a nie nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

1.5 Táto zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch, pričom autor obdrží jeden rovnopis a objednávateľ 3 rovnopisy.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Mgr. Silvia Galyášová

.....

autor

.....

riaditeľ

Štátny pedagogický ústav